

#LANGUAGE HACKING

UM CURSO DE CONVERSACÃO
PARA INICIANTEs

ALEMÃO

*Aprenda a falar alemão
conversando desde o início
com pessoas reais!*

BENNY LEWIS
O POLIGLOTA IRLANDÊS

SUAS MISSÕES

INTRODUÇÃO

...🔗 Um recado do Benny	viii
...🔗 Como usar este curso	ix
...🔗 O que você encontrará no livro	ix
...🔗 O que você encontrará online	xii
...🔗 Contrato do Hacker da linguagem	xiii
...🔗 Guia de Pronúncia	xiv

UNIDADE 1: FALE SOBRE VOCÊ

CONVERSA 1: As primeiras palavras de qualquer conversa	2
---	---

Você aprenderá a dizer ... *Hallo* para cumprimentar, *Ich bin ...*, *Und du?* para se apresentar

CONVERSA 2: Descreva seus interesses	6
---	---

Você aprenderá a dizer ... *Ich ... (nicht) gern ... Mein Lieblings- ist ...* para dizer do que você gosta (ou não gosta)

#languagehack: Aproveite as palavras que já conhece 10

CONVERSA 3: Por que você está aprendendo alemão?	14
---	----

Você aprenderá a dizer ... *Warum? Weil ... na ja ...* para dizer “por quê”

Sua Missão: dizer o nome, de onde vem, onde mora, por que está aprendendo alemão

UNIDADE 2: PUXE CONVERSA

CONVERSA 1: Palavras essenciais para fazer perguntas	24
---	----

Você vai aprender... *Wie findest du ...? Sprichst du ...? Noch nicht.* para fazer e responder a perguntas.

#languagehack: Aprender vocabulário com associações é muito mais rápido 29

CONVERSA 2: Há quanto tempo você estuda alemão?	30
--	----

Você vai aprender... *Seit wann ...?* para perguntar “desde quando”, *Seit ...* para dizer desde.../há...

CONVERSA 3: Compartilhe opiniões	37
---	----

Você vai aprender... *Ich finde das ..., Ich ... lieber ..., Ich denke, ...* para expressar sua opinião.

Sua missão: diga a quanto tempo você mora em... e que idiomas você fala ou quer aprender

UNIDADE 3: RESOLVA OS PROBLEMAS DE COMUNICAÇÃO

CONVERSA 1: Bate-papo online	46
-------------------------------------	----

Você vai aprender... *Vielen Dank, dass du mir hilfst* para falar sobre algo novo.

CONVERSA 2: Não entendi...	51
-----------------------------------	----

Você vai aprender... *Es tut mir leid. Ich verstehe nicht ...* para explicar melhor.

CONVERSA 3: Você consegue me ouvir?	57
--	----

Você vai aprender... *Hörst du jetzt besser? Ich muss ... neu starten.* para conversar online.

#languagehack: Use o truque das terminações para turbinar a memorização dos gêneros das palavras 61

Sua missão: use o “alemão Tarzan” para descrever uma pessoa, lugar ou objeto

UNIDADE 4: DESCREVA SEUS PLANOS PARA O FUTURO	
CONVERSA 1: Desculpe, você fala alemão?	70
Você vai aprender... <i>Stört es, wenn ...? Können wir uns duzen?</i> para começar um diálogo.	
CONVERSA 2: Aonde você vai?	77
Você vai aprender... <i>Reist du viel? Du solltest ... besuchen</i> para fazer planos de viagem.	
CONVERSA 3: O que você vai fazer no fim de semana?	82
Você vai aprender... <i>Ich werde + verb and zuerst ... dann ... danach ...</i> para descrever o que fará.	
#languagehack: Turbine seu alemão com esses cinco verbos auxiliares	88
Sua missão: diga aonde planeja ir, como chegar e passar seu tempo	
UNIDADE 5: FALE SOBRE SUA FAMÍLIA E SEUS AMIGOS	
CONVERSA 1: Quais são seus planos?	94
Você vai aprender... <i>Ich unternehme etwas mit ..., Ich kenne sie von ..., Sie kommt aus...</i> para dizer com quem passa seu tempo.	
CONVERSA 2: Quem você conhece?	102
Você vai aprender... <i>Ich kenne ..., seit ..., Wir sind schon lange zusammen</i> para falar das pessoas que conhece.	
CONVERSA 3: Como se diz... em alemão?	108
Você vai aprender... <i>Wir haben ... Ihre Namen ..., Sie sind oft ...</i> para descrever sua família.	
#languagehack: use as dicas e o contexto para entender muito mais do que pensa	112
Sua missão: Descreva seu relacionamento com..., diga onde ele vive e trabalha, e o que gosta de fazer.	
UNIDADE 6: COMA, BEBA E CONVERSE	
CONVERSA 1: Vou querer...	118
Você vai aprender... <i>Ich nehme ..., Für mich ...</i> para pedir em restaurantes.	
CONVERSA 2: Na minha opinião...	124
Você vai aprender... <i>Meiner Meinung nach ..., Das stimmt nicht.</i> para explicar seu ponto de vista.	
CONVERSA 3: O que você recomenda?	131
Você vai aprender... <i>Sag mal, ..., Was kannst du mir empfehlen?</i> para pedir recomendações.	
#languagehack: deixe sua conversa mais fluente usando conectivos	134
Sua Missão: dê suas opiniões, diga por que discorda; diga de quais comidas/bebidas gosta	
UNIDADE 7: FALE SOBRE ONTEM... SEMANA PASSADA... MUITO TEMPO ATRÁS	
CONVERSA 1: O que você fez semana passada?	140
Você vai aprender... <i>Was hast du ... gemacht? Gestern haben wir ...</i> para dizer o que fez,	
CONVERSA 2: Quando você começou a estudar alemão?	146
Você vai aprender... <i>Letzten Sommer habe ich ..., Ich habe vergessen ...</i> para falar sobre o passado.	
CONVERSA 3: Você sabia...?	152
Você vai aprender... <i>Ich habe geglaubt, dass meine Aussprache schrecklich war ...</i> para descrever seu progresso em alemão.	
#languagehack: Viagem no tempo: use o presente para falar do passado e do futuro	158
Sua Missão: Descreva uma história pessoal ou lição de vida que aprendeu com suas experiências passadas.	

UNIDADE 8: JÁ FAZ UM TEMPO!	
CONVERSA 1: Já faz um tempo!	164
Você vai aprender... <i>Es ist lange her! Erzähl mal, ..., Letzes Mal ...</i> para se aproximar de alguém.	
CONVERSA 2: Sua rotina	174
Você vai aprender... <i>Morgens ..., Mittags ..., Ab und zu ..., manchmal ...</i> para descrever sua rotina.	
CONVERSA 3: Saia à noite	182
Você vai aprender... <i>Ich würde schon gerne ... auf jeden Fall ..., Was sollte ich mitbringen?</i> para fazer planos.	
#languagehack: a técnica de reformulação para lidar com frases complicadas	187
Sua Missão: Descrever sua rotina, o que funciona e o que gostaria que fosse diferente	
UNIDADE 9: DESCREVA!	
CONVERSA 1: Descreva a cidade	194
Você vai aprender... <i>das Meer, den Strand und die Wälder ..., Heute scheint die Sonne ...</i> para descrever seus arredores.	
CONVERSA 2: Descreva personalidades	200
Você vai aprender... <i>Meine Schwester ist abenteuerlustig ..., ... für ihn wäre ...</i> para descrever pessoas que conhece.	
CONVERSA 3: Parece com...	206
Você vai aprender... <i>Passt der hier? Der grüne wäre ... am besten ...</i> para descrever itens diferentes.	
#languagehack: aproveite seus momentos secretos para fazer uma imersão contínua no alemão	212
Sua Missão: Descrever diferentes personalidades, os melhores locais e explicar suas características.	
UNIDADE 10: SUA PRIMEIRA CONVERSA	
#languagehack: faça anotações para ligar o “piloto automático” na sua primeira conversa	220
Sua Missão: Converse cara a cara com um nativo.	
RESPOSTAS	230
AGRADECIMENTOS	256

1

FALE SOBRE VOCÊ



Sua missão

Imagine que acabou de chegar à Alemanha e, na sua vez de apresentar o passaporte, ouve algumas perguntas do agente da imigração.

Sua missão é convencer o agente a deixá-lo entrar no país. Respire fundo e diga *hallo* em alemão. Em seguida, bata um papo simples por 30 segundos, todo em alemão. Diga o seu nome, o local de onde vem, o seu país de residência, o motivo da sua visita à Alemanha e, principalmente, por que está aprendendo alemão.

Essa missão serve de preparação para as perguntas inevitáveis que ocorrem em todas as conversas iniciais em alemão.

Treine para a missão

- ...✦ Aprenda frases básicas para falar sobre você com *ich bin ...*
- ...✦ Crie uma tática de conversa: vire o jogo perguntando *Und du?*
- ...✦ Aprenda nomes de países, nacionalidades, profissões e interesses.
- ...✦ Crie frases simples para falar sobre seus gostos e desejos usando *ich möchte, gern*.
- ...✦ Use os conectivos *und, aber, weil, oder*.

CRIANDO SCRIPTS

Conversas iniciais em novos idiomas costumam ser previsíveis, o que é ótimo para iniciantes. Para ajudá-lo com as frases mais frequentes, vamos começar pela criação do seu primeiro “script”. No início, iremos devagar, mas logo vamos aumentar o ritmo.

Quem já estudou alemão vai reconhecer algumas das palavras mencionadas nesta unidade. Mas queremos ir além de decorar as expressões indicadas nas unidades: queremos criar scripts. Quando se domina um script, é possível adaptá-lo às suas necessidades. Dessa forma, aprender e utilizar o idioma desde o início fica bem mais descomplicado.



#LANGUAGEHACK

Aproveite as palavras que já conhece.

CONVERSA 1

As primeiras palavras de qualquer conversa

Vamos acompanhar a história de Ellen, uma estudante de alemão que acaba de chegar a Berlim para passar o verão imersa no idioma local e trabalhar como designer. Portanto, ela se inscreveu em um curso presencial de alemão e hoje deve encontrar Peter, o professor, pela primeira vez.

PRONÚNCIA: **ch**

O som do **ch** não é comum em português. Para pronunciar-lo, emita um "sh" suave.

DICA CULTURAL: **como vai você?**

Habitualmente sinceros, os alemães nem sempre ligam para assuntos banais. Quando um alemão pergunta **Wie geht's?** (como vai você?) é porque realmente está interessado em saber. Então, ao perguntar **Wie geht's**, não se surpreenda quando ouvir os alemães falarem de eventos bons e ruins que ocorreram com eles!

O primeiro passo para o iniciante é criar um diálogo de apresentação. Após o cumprimento inicial, a conversa em geral aborda a sua profissão e onde você mora.

🔊 **01.01** O diálogo abaixo é uma apresentação típica. Prepare-se para repeti-lo várias vezes. Ouça como Ellen pergunta *und du?*

- Ellen:** Hallo! **Ich** bin Ellen. Und du?
- Peter:** Hallo! Ich bin Peter. **Also, ich komme aus** Deutschland. **Ich bin Lehrer** und wohne in Berlin. Und du?
- Ellen:** Ich komme aus England. Aber ich wohne hier in Berlin. Und ich bin Designerin.
- Peter:** Wie interessant!

Ao ver ou ouvir palavras em alemão pela primeira vez, a impressão é de que parecem sons aleatórios. Mas basta se condicionar a ver e a ouvir com maior atenção para perceber que o contexto da conversa e a relação das palavras com o português revelam muitas informações. O segredo está em captar a dinâmica do idioma.

Pense sobre a conversa que acabou de ouvir! Observe as diferenças entre as estruturas das frases em alemão e português. Uma análise ativa da forma específica em que se ordenam palavras e frases em alemão irá acelerar o seu aprendizado.

DESVENDE

1 Pelo contexto da conversa, o que significa *ich bin*?

2 Na sua opinião, o que significa a palavra *du*? _____

3 Encontre as palavras em alemão que respondam as perguntas abaixo e as escreva.

Exemplo: De onde é Peter? Deutschland

a Qual é a profissão de Ellen? _____

b De onde ela é? _____

c Onde Ellen mora? _____

4 Qual frase Peter e Ellen usam para dizer “eu sou de...”?

a Destaque e escreva a frase aqui. _____

b Tente dizer “Eu sou dos Estados Unidos” (*Amerika*) e “Eu sou do Canadá” (*Kanada*) e escreva as frases na linha abaixo.

5 Qual frase Ellen usa para devolver a pergunta para Peter? Destaque-a e escreva-a aqui. Na sua opinião, o que essa frase significa?

OBSERVE

🔊 01.02 Ouça o áudio e observe o quadro.

Expressões essenciais da Conversa 1

Alemão	Significado
Hallo! Ich bin ...	Olá, eu sou...
Und du?	E você?
Also, ...	Então, ...
Ich komme aus ...	Eu venho de...
Deutschland	Alemanha
Aber ich wohne hier in ...	Mas eu moro aqui na...
Ich bin Lehrer / Designerin.	Eu sou professor / designer.
Wie interessant!	Que interessante!

1 A frase em alemão para “sou professor” não é uma tradução literal do português. Que palavra é omitida em português, mas aparece em alemão? _____

Quando não se compreende uma palavra isolada, o seu significado pode ser deduzido pelas palavras ao redor. Pelo **contexto**, é possível descobrir as respostas para todas essas perguntas. Muito legal, né?

DICA CULTURAL: *du* ou *Sie*?

Em alemão, há dois modos de se dirigir a uma pessoa: informal, com *du*, e formal, com *Sie*. Neste livro, vamos utilizar o modo informal na maioria das vezes, pois essa é a forma mais recorrente em papos típicos com pessoas da sua idade.

PRONÚNCIA: *w*

A pronúncia da letra *w* em alemão é a mesma do “v” em português. Na língua alemã, há outros sons com grafia diferente, mas é fácil se acostumar a eles. O alemão é um idioma muito fonético, ou seja, perfeito para alunos.

FALANDO:

arrisque-se!

Sempre ouço alunos me dizerem: “Benny, estudo o idioma há anos, mas ainda não consigo falar!” Isso ocorre porque estão o tempo todo lendo, ouvindo ou estudando alemão, mas não falam. Faça o que quiser, mas não estude alemão em silêncio. É preciso usar o idioma, mesmo que soe esquisito ou idiota e o sotaque saia horrível no início. Ele só vai melhorar com a prática. Há diversas maneiras de praticar alemão na sua comunidade e online. Confira algumas sugestões na nossa página de Recursos.

Ao se deparar com uma nova lista de palavras, não tente memorizar todas. Concentre-se naquelas que pretende usar em conversas. Quando estiver lendo a lista, fique à vontade para riscar palavras que não vai utilizar no futuro.

2 Traduza as frases a seguir para o alemão:

- a Eu sou _____
- b Eu moro em (cidade). _____
- c Eu sou de Berlim. _____
- d Eu sou da Alemanha. _____

TÁTICA DE CONVERSA: Und du?

Quando não se sentir à vontade para falar no início, recomendo devolver a pergunta ao interlocutor e ouvi-lo falar. Em alemão, um modo fácil de fazer isso é com um simples *Und du?*

A expressão *und du?* também serve como uma “pergunta universal” que evita a memorização de centenas de perguntas. Quando não souber dizer “Onde você mora?”, “O que você faz para viver?” ou “Você gosta dos Beatles?”, diga apenas *Und du* para devolver a pergunta.

PRATIQUE

Mesmo que conheça um pouco do idioma, pratique a pronúncia das palavras em voz alta para exercitar a memória muscular e desenvolver um sotaque alemão desde já. Antes de continuar, verifique se entendeu a conversa.

Confira aqui novas palavras que irão ajudá-lo a criar o script do idioma.

🔊 **01.03** Ouça o áudio e observe o quadro.

Países	die USA, Kanada, Italien, Deutschland, Spanien, China, Australien, Russland, Japan, Irland
Profissões	Autor, Fotograf, Architekt, Professor, Programmierer, Elektriker, Rezeptionist, Agent, Tänzer, Blogger
Interesses	der Sport, die Fotografie, die Musik / das Konzert, das Joggen, das Karate, der Film, das Tennis, das Yoga, das Shopping, Sprachen (idiomas)

Caso ainda não tenha, compre um bom dicionário de alemão para desenvolver o seu “vocabulário pessoal”. À medida que avançarmos, procure palavras com aplicação prática para tornar o script mais útil. Vamos começar.

EXPLICAÇÃO GRAMATICAL: -in terminação do feminino

Observe que, às vezes, a grafia das palavras muda quando o interlocutor é homem ou mulher. Em alemão, palavras que descrevem mulheres geralmente terminam em *-in*, como ocorre com as palavras “professor” e “professora” em português. Em alemão, isso ocorre em quase todas as profissões. Por exemplo:

Student (m) *Musiker (m)* *Lehrer (m)*
Studentin (f) *Musikerin (f)* *Lehrerin (f)*

- 1 De que países são as pessoas que você conhece? Quais são as suas profissões e seus interesses? Procure substantivos que tenham a ver com pessoas próximas ou você e insira três novas palavras em cada categoria. (Quando se referir a mulheres, adicione *-in* às palavras que indicam profissões!)
- 2 Use o dicionário para criar quatro frases sobre a sua vida. Para se descrever, comece com *ich bin*.

Exemplo: Ich bin Benny. Ich bin Vegetarier. Ich bin Blogger.

- 3 Utilize a expressão *Und du?* para fazer perguntas.
 - a Descubra a profissão de alguém dizendo “Sou professor. E você?”

 - b Descubra de onde eles são dizendo “Sou do Canadá. E você?”

 - c Descubra onde eles moram dizendo “Moro em Berlim. E você?”

JUNTE TUDO

Agora, vamos continuar criando seu script. Com base na conversa e no seu “vocabulário pessoal”, diga em alemão:

- ❖ Seu nome
- ❖ De onde você é
- ❖ Onde você mora
- ❖ Qual é sua profissão.

Como quando Ellen diz *Ich bin Designerin*, enquanto Peter diz *Ich bin Lehrer*.

Confira bons dicionários online e apps na nossa página Recursos ou utilize um simples dicionário impresso.

Cubra as traduções na lista de expressões e tente lembrar o significado das expressões em alemão.

Ao longo deste curso, irei ajudá-lo a construir o script. Prepare-se para utilizá-lo várias vezes nas primeiras conversas em alemão com pessoas reais.

CONVERSA 2

Descreva seus interesses

Graças aos cognatos, boa parte da língua alemã pode parecer familiar. Há diversas palavras parecidas em português e alemão.

Nas primeiras conversas, geralmente há perguntas como: “Então, o que você gosta de fazer?”. No diálogo a seguir, Peter e Ellen falam sobre seus interesses.

🔊 **01.04** Procure palavras com sons conhecidos para tentar compreender a essência do que está sendo dito.

Ellen: Was sind deine Hobbys, Peter?

Peter: Ich höre gern Pop oder klassische Musik und ich spiele Gitarre. Und du?

Ellen: Ich höre nicht gern Pop, aber klassische Musik ist okay.

Peter: Gymnastik ist mein Lieblingssport. Ich bin sehr aktiv. Und du?

Ellen: Ich spiele Basketball, aber mein Lieblingssport ist ... Schlafen.

Peter: Ach so!

Ellen: Und Pizza ist mein, ähm, Lieblingsessen! Ich singe gern und ich bin Beatles-Fan.

Peter: Super! Das ist meine Lieblingsband!

HACKEANDO:

“blocos” de palavras

Aprenda palavras em bloco em vez de tentar entender cada parte de cada frase. *Was sind deine ...?* é um bom exemplo. Aprenda essa frase em bloco para dizer “O que são suas...?”



DESVENDE

- Com base no contexto e nas palavras que reconhecer, responda as perguntas abaixo:
 - Qual frase Ellen usa para perguntar a Peter do que ele gosta?

 - Quais são os dois estilos musicais de que Peter gosta?

 - Escreva (em alemão ou português) três interesses de Peter e Ellen.

- Destaque na conversa oito palavras em alemão iguais ou muito parecidas em português.
- Diga o significado de: a *aber* _____ b *Lieblings-* _____
- Destaque os equivalentes em alemão das frases abaixo e os escreva.
 - Gosto de ouvir _____
 - Não gosto de ouvir _____
 - Eu toco _____
 - Eu gosto de cantar _____
- Observe os itens a e b do Exercício 4. Que palavra significa "não"?

OBSERVE

🔊 01.05 Ouça o áudio e observe o quadro.

Expressões essenciais da Conversa 2

Alemão	Significado
Was sind deine ...	Quais são seus...
Hobbys	hobbies
Ich höre gern ...	Gosto de ouvir... (Ouço com prazer)
Pop oder klassische Musik	pop ou música clássica
Ich höre nicht gern ...	Não gosto de ouvir... (Não me agrada ouvir)
... ist okay	... está OK
Ich bin sehr aktiv.	Sou muito ativo.
Ich spiele Gitarre.	Toco violão.
Schlafen ist ...	Dormir é...
mein Lieblingssport	meu esporte preferido
mein Lieblingsessen	meu prato preferido
Das ist meine Lieblingsband.	Esta é minha banda preferida.
Ich bin Beatles-Fan.	Sou fã dos Beatles.

DICA CULTURAL:

falando com precisão

Os alemães se expressam com muita precisão. A menos que realmente detestem ou amem algo, não dizem **Ich hasse** (eu detesto) ou **Ich liebe** (eu amo).

Em vez disso, adicionam a pequena palavra **gern** a um verbo para expressar o que gostam ou apreciam. (Utilize também o sinônimo **gerne**.) É comum ouvir **ich helfe gern** (Gosto de ajudar) ou **ich gehe gern** (Gosto de ir), mas o verbo **lieben** é reservado para expressões de amor mais profundas: **Ich liebe Anna!**

Não se surpreenda se ouvir muitas vezes uma das palavras mais ditas em alemão: **genau**, que significa "precisamente"!

1 Observe como a expressão **Lieblings** aparece no início de três palavras na conversa. Descubra como se diz em alemão:

- a livro favorito (livro = *Buch*) _____
b canção favorita (canção = *Song*) _____

2 Pesquise na lista de expressões os equivalentes em alemão para as palavras abaixo em português. Depois escreva-as aqui em alemão.

- a é _____ b muito _____

3 Em alemão, geralmente utilizamos a palavra **gern** e uma estrutura sintática diferente do português quando descrevemos coisas de que gostamos e de que não gostamos. Compare as frases e escreva as respectivas traduções literais.

Exemplo: Gosto de música. *Ich höre gern Musik.* "Eu ouvir gosto de música"

- a Eu não gosto de pop. *Ich höre nicht gern Pop.* _____
b Eu gosto de basquete. *Ich spiele gern Basketball.* _____

4 Relacione as frases em alemão abaixo com as respectivas traduções.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| a <i>Ich höre</i> | 1 Eu gosto de ouvir |
| b <i>Ich höre gern</i> | 2 Eu ouço |
| c <i>Ich höre nicht gern</i> | 3 Eu gosto de tocar |
| d <i>Ich spiele</i> | 4 Eu toco |
| e <i>Ich spiele gern</i> | 5 Eu não gosto de tocar |
| f <i>Ich spiele nicht gern</i> | 6 Eu não gosto de ouvir |
| g <i>Ich singe</i> | 7 Eu não gosto de cantar |
| h <i>Ich singe gern</i> | 8 Eu canto |
| i <i>Ich singe nicht gern</i> | 9 Eu gosto de cantar |

5 Traduza as frases abaixo para o alemão.

a Eu gosto de café. (*Kaffee*) (Eu bebo = *ich trinke*)

b Eu gosto de linguiça. (Eu como = *ich esse*)

c Eu não gosto de fotografia. (Eu fotografo = *ich fotografiere*)

d Eu gosto de tênis.

e Eu não gosto de bananas. (bananas = *Bananen*)

f Eu gosto de alemão. (Eu falo = *ich spreche*)

6 Observe a frase usada para dizer "Eu sou fã dos Beatles". Com base nela, traduza as frases abaixo para o alemão.

a Eu sou fã de Tolkien. (*Tolkien*)

b Eu sou fã de jazz. (*Jazz*)

c Eu sou fã de vôlei. (*Volleyball*)



#LANGUAGEHACK:

Aproveite as palavras que já conhece

Há muitos cognatos nesta unidade. Qual é o significado em português desses cognatos (ou quase cognatos) em alemão? *Moment, negativ, Park, Brokkoli, modern, Hotel*. Para quem fala português, você conhece mais palavras em alemão do que imagina!

SUA VEZ : Use o hack

Para melhor assimilar o #languagehack, coloque em prática seus conhecimentos. Aplique essa técnica imediatamente.

1  **01.06** Pratique a pronúncia dos cognatos em alemão no quadro. Observe como o som é muito parecido com algumas palavras em inglês! Isso acontece pois ambas as línguas têm a mesma origem.

PRONÚNCIA:

O alemão é uma língua fonética!

A grafia da língua alemã costuma ter uma pronúncia bastante previsível. Como a língua portuguesa, na maioria das vezes, cada letra em alemão corresponde a um som consistente.

Cognatos

Sport	perfekt	Garantie	Disziplin	ideal
Bett	Musik	Gott	original	hart
kalt	unter	Gruppe	breit	Sonntag
frisch	waschen	Methode	Fisch	Kirche

1 Procure um cognato em cada lista e confira as respostas no dicionário.

- a carta/e-mail/escrever/ler
- b colete/joelho/calças/blusa
- c computador/quarto/cadeira/escrivania

- 2 Na sua opinião, quais palavras em português são cognatas em alemão? Pense em quatro novos cognatos usando as regras que acabou de aprender. Depois, confira as respostas no dicionário e escreva os novos cognatos no quadro!

Exemplo: allergie → alergia

EXPLICAÇÃO GRAMATICAL: ich + verbo + substantivo

A estrutura sintática empregada nessa conversa consiste em verbo + substantivo. Ou seja, as palavras que indicam ação (verbos) são complementadas por pessoas, lugares ou coisas (substantivos), como ocorre em português. A partir dessa estrutura sintática, será muito mais fácil aprender e utilizar o idioma. Basta optar por um verbo e complementá-lo com o objeto de que trata a conversa. Por exemplo, *Ich spiele Basketball* quer dizer “eu jogo basquete”.

Exemplo: *Ich spiele Basketball.* *Ich höre Musik.* *Ich spiele Gitarre.*
verbo + subst verbo + subst verbo + subst

DICA DE GRAMÁTICA:

entendendo a terminologia

Neste livro, evitei usar termos gramaticais muito técnicos, mas existem alguns que vale a pena saber. Por exemplo, substantivos (pessoas, lugares e coisas, como *Journalist, Deutschland, Gitarre*) e verbos (palavras de ação, como *wohne, komme, höre, spiele*, que vêm depois de *ich*). Esses são os elementos básicos de todas as frases.

PRATIQUE

- 1 Cubra as traduções na lista de expressões e tente lembrar o significado das expressões em alemão.
- 2 Você gosta ou detesta algo? Reescreva as frases abaixo com *gern* ou *nicht gern* para expressar suas preferências. (Utilize a ordem correta das palavras!)
 - a *Ich spiele Tennis.*

 - b *Ich höre Radio.*

 - c *Ich esse Pizza.*

 - d *Ich esse Spaghetti.*

 - e *Ich trinke Kaffee.*

 - f *Ich trinke Bier.*

 - g *Ich tanze Tango.*

 - h *Ich esse Brokkoli.*

- 3 Use o vocabulário do quadro e faça três perguntas em alemão para descobrir do que as pessoas mais gostam.

Was sind deine ...	Interessen (interesses)?	
	Liebings-	Alben (álbuns)? Autoren (autores)? Filme (filmes)? Songs (canções)?

- 4 Adapte algumas das frases da conversa usando um novo vocabulário.

- a Use *Ich + (verbo) + nicht gern ... aber ... ist okay.*
para dizer algo de que não gosta, e depois algo de que gosta.

Exemplo: Ich höre nicht gern Pop, aber klassische Musik ist okay.

- b Use *Ich bin ein ...-Fan* para dizer duas coisas de que é fã! (Fale do que quiser: times, marcas, artistas ou pessoas.)

JUNTE TUDO

Agora, utilize as novas formas que aprendeu e fale sobre o que gosta e não gosta!

1 Use o dicionário para pesquisar novas palavras que descrevam informações sobre a sua vida. Lembre-se de:

- ❖ Combinar verbos com lugares e coisas (substantivos).
- ❖ Use *gern* ou *nicht gern* para falar sobre coisas de que você gosta e não gosta.
- ❖ Inclua frases feitas que você aprendeu (*Ich bin ein ...-Fan*).

2 Use a estrutura sintática que aprendeu nesta conversa para criar novas frases em alemão. Pesquise no dicionário “palavras pessoais” e crie frases que expressem realmente as suas preferências.

a Cite um instrumento que goste de tocar, usando *Ich spiele*.

b Cite algo que goste de comer, usando *Ich esse*.

c Cite algo que goste de beber, usando *Ich trinke*.

d Cite duas coisas que não goste usando *nicht gern*.

Leia o script diversas vezes até se sentir à vontade para falar. Tente memorizá-lo também!

CONVERSA 3

Por que você está aprendendo alemão?

No início, sempre se ouve a seguinte pergunta: “Por que está aprendendo alemão?” Portanto, vamos preparar a sua resposta.

🔊 **01.07** Peter quer saber por que Ellen está aprendendo alemão. Preste atenção ao modo como Ellen formula a sua resposta. Como ela diz “porque”?

Às vezes o alemão é mais simples que o português. Por exemplo, não há diferença entre “eu estudo” e “eu estou estudando”. Em alemão, as duas frases correspondem a *ich lerne*.

Peter: Ich lerne gern Sprachen. Und du? Warum lernst du Deutsch?

Ellen: Ich lerne Deutsch, weil na ja, ich habe Familie hier in Deutschland und ich möchte hier wohnen. Und ich finde die Sprache faszinierend! Ich möchte Land und Leute kennenlernen und vielleicht einen Job finden.

Peter: Dein Plan ist toll! Und dein Deutsch ist sehr gut. Bravo!

Ellen: Danke schön!

DICA CULTURAL: sendo elogiado!

É improvável que os alemães elogiem só por gentileza. Mesmo quando elogiados, são capazes de continuar a conversa sem notar ou dizer “obrigado”. Os alemães consideram elogios como declarações de fatos e não polidez. Portanto, quando um alemão diz que gosta de algo, pode ter certeza de que ele está sendo sincero! Nenhum alemão teria qualquer problema para afirmar que não gosta de algo. Então, quando os alemães não dizem que não gostam de algo, suponha que gostam!

DESVENDE

1 Use o contexto para encontrar as seguintes informações na conversa e destaque as frases correspondentes.

- a Dois motivos que Ellen apresenta para aprender alemão.
- b Peter diz o que acha do plano de Ellen.
- c Peter elogia Ellen.

2 Tente deduzir o significado das frases abaixo.

- a *ich habe Familie hier* _____
- b *Dein Plan ist toll!* _____
- c *vielleicht einen Job finden* _____
- d *ich finde die Sprache faszinierend* _____